

SLUTTRAPPORT



supervisuell



Prosjekt: «For barn: Lær tegnspråk på TV/nett!» 2017/HE1-162229
8. november 2019
Finn Arild Thordarson

Målsetting, målgruppe og bakgrunn for prosjektet

Prosjektets hovedmålsetning var å utvikle en filmserie som kan sees av både døve og hørende, men som primært er produsert spesifikt mot hørende barn i den hensikt å lære hørende barn å kommunisere med døve barn. Det skal egne seg for fellesvisning. Målet er å bidra til økt inkludering av døve/hørselshemmede barn i sitt nærmiljø.

Effekt målgruppe: Hørselshemmede barn. Resultatmålgruppe: Hørende barn, og også hørselshemmede barn og deres familie/nettverk.

Bakgrunn for prosjektet er at de fleste hørselshemmede barn som bruker tegnspråk er integrert i nærskolene, hvor de ofte er de eneste i sitt nærmiljø som bruker tegnspråk. Hvis andre barn i deres nærmiljø kunne tegnspråk, ville det kunne bedre deres grad av inkludering i skole/barnehage. På 80-tallet ble det sendt tegnspråkkurs på TV, som "Tegn er språk" - men vi har ikke tilsvarende tilgjengelig idag. Idag har vi mulighet for å lage filmserier som kan distribueres via nett.

Det har vært en utfordring at tidligere materiell av denne typen ikke er lett tilgjengelig idag. Prosjektet har derfor lagt vekt på at resultatene skal være lett tilgjengelig og forbli det. Hele filmserien inkludert veiledning som PDF-dokument er lagt inn på <http://tegn.tv/miv>

Vurdering av effektmåloppnåelse

Vi har fått gode tilbakemeldinger på at filmserien er blitt tatt aktivt i bruk i klasser rundt omkring i landet. Før lansering lot vi seks klasser i grunnskolen rundt i landet (utenfor de største byene) teste ut materialet, med en lærerveiledning. Tilbakemeldingene tilsier at barna likte filmserien, og at det bidrar til bedre inkludering.

Vi kan ikke måle direkte effektmål (at hørselshemmede barn blir bedre inkludert) men tilbakemeldingene tyder på at prosjektet har truffet målgruppen og er i faktisk bruk, dette er en indirekte mål på effekt.

Både lærere, foreldre og hørselshemmede selv har gitt uttrykk for at dette er noe som hjelper dem.

Antall personer i målgruppen nådd av prosjektet

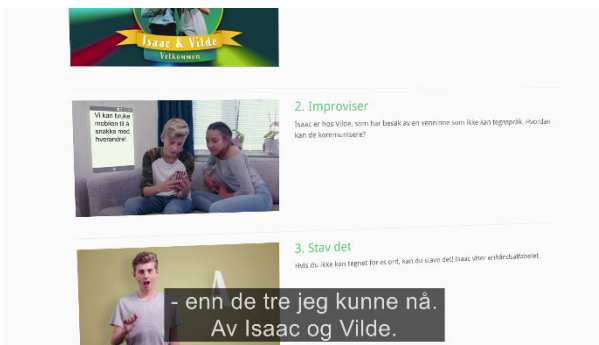
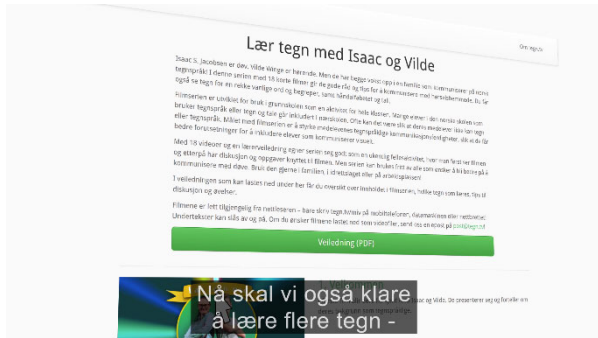
Det er flere måter å vurdere tallet på. Hvis vi regner med de klassene vi er helt sikre på har tatt prosjektet i bruk som del av deres skolehverdag, har vi 6 skoleklasser fra ulike deler av landet som var med som del av testgruppa. I lanseringen tok vi med bilder fra disse seks klassene:



For å se hele videoen, gå til Facebook-siden til tegn.tv – søk på «tegn tv».

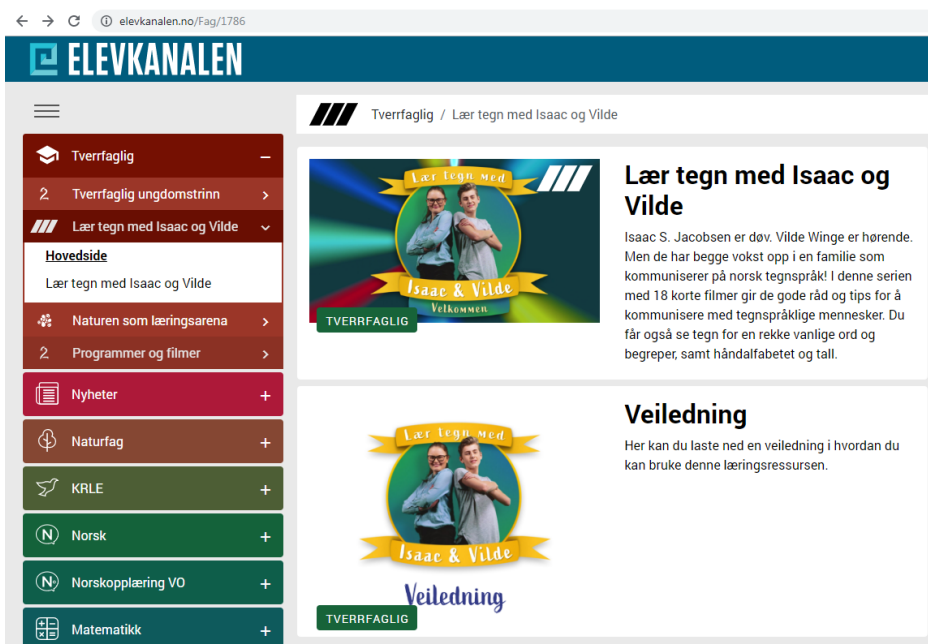
Som et mål på spredning i sosiale medier viser delingen av lanseringsfilmen (bildet ovenfor) at rekkevidden var 20.000 personer. I skrivende stund er posten delt 91 ganger kun fra Supervisuells facebook-konto. Post fra tegn.tv, Norges Døveforbund og på ulike grupper på Facebook, for eksempel gruppen «Hørselshemmet» kommer i tillegg. Dette er meget høye tall sammenlignet med andre Facebook-poster – det viser at hørselshemmede som målgruppe selv er aktive for å dele dette i sine nærmiljøer.

Prosjektet har også fått politisk oppmerksomhet – kulturministeren sendte en videohilsen:



Fra lanseringsfilmen for tegn.tv:
 «Norsk tegnspråk er viktig for oss i regjeringen.
 [...] Nå skal vi også klare å lære flere tegn enn de tre jeg kunne nå. Av Isaac og Vilde.»

TV2 Elevkanalen har også lagt ut hele serien på sin kanal. Vi vet ikke rekkevidden av dette.



På Facebook har TV2 Skole/Elevkanalen omtrent 10.000 følgere. Dette er en kanal som er «generell» mot hele den norske skole som målgruppe, og rekkevidden her er antageligvis større enn den Norges Døveforbund oppnår.

Men vi antar likevel at kjernemålgruppen – de som faktisk er

hørselshemmede – nås vel så godt gjennom de kanalene som hørselshemmede selv deltar på i sosiale medier. Men når TV2 sprer det til et alment publikum, kan vi fange opp nye hørselshemmede som ikke kjenner til for eksempel interesseorganisasjonene eller egne kanaler for hørselshemmede.

Vi har erfart gjennom ulike prosjekter at det alltid er noen som ikke var klar over at det fantes egne miljøer eller mye materiell for hørselshemmede som en egen gruppe.

Vi har ikke eksakte tall på hvor mange vi har nådd, men ut fra en kombinasjon og ut fra vår erfaring estimerer vi at vi i skrivende stund har nådd omtrent 30.000 personer gjennom ulike kanaler.

Eksemplene ovenfor er fra Facebook-distribusjon. Vi har naturligvis også distribuert gjennom andre kanaler som Instagram, Twitter og Snapchat (via Hverdagsdøv-kollektivet).

I tillegg vil nett tv kanalen tegn.tv og Elevkanalen på web være permanente tilbydere av materialet.

Prosjektgjennomføring/metode

Prosjektet var i hovedsak i form av en medieproduksjon av filmserien samt en lærerveiledning. Som del av prosjektplanleggingen var pedagoger og skolebarn (både døve og hørende) med som testgruppe og som del av prosjektgruppa som utviklet manuset. Filmserien ble produsert av døve/hørselshemmede selv med unntak av et par medarbeidere som var hørende (lydansvarlig og et par pedagoger).

Et utkast av serien ble vist fram til 6 klasser og vi fikk tilbakemeldinger fra lærere som gjennomførte dette. På basis av dette justerte vi både innhold i film og veiledningen. Dette i tillegg til pedagoger som var involvert i arbeidet med å utvikle manus og veiledning

Distribusjonen skjedde ved hjelp av sosiale medier (Facebook, Instagram, Twitter og Snapchat) gjennom flere aktører (Supervisuell, tegn.tv, Norges Døveforbund) og på web (tegn.tv og TV2 Elevkanalen). Distribusjonen har ingen klar slutt – dette blir fortsatt delt rundt i sosiale medier, og vi vil poste dette av og til i framtiden som påminnelse til nye følgere om at dette er å se på tegn.tv. Norges Døveforbund tar selv ansvar for ytterligere omtale og distribusjon i sine kanaler.

Resultater og resultatvurdering

Den beste vurderingen av resultatet gjøres av «kundene». Vi har fått gode tilbakemeldinger både i sosiale medier og gjennom personlige henvendelser. Vi ser også at serien brukes av flere enn kjernemålgruppen (barneskoleklasser med døv elev). Vi ser også at det er generelt mangel på undervisningsmateriell for denne målgruppen.

Denne meldingen fikk vi fra en som underviser i tegnspråk som fremmedspråk på videregående skole:

«Jeg har idag brukt videoen «lær tegn med Isaac og Vilde» til repetisjon. De tre viktigste var: Gode tips - Du kan mange tegn fra før og Pek i vei. I tillegg repetisjon av spørrende ansiktsuttrykk (med hevede øyenbryn). Dere reddet meg!!! Jeg stooooor koste meg da jeg viste programmet til hørende elever som har tegnspråk som fremmedspråk. Lovely!! Fortsett med det! Det er hårreisende å undervise et fag som mangler materiell, slik som fransk, tysk og spansk har, for videregående.»

Fra lærere i barneskole:

-Er på plass igjen nå, og har fått sett gjennom alle filmsnuttene, og lest veiledningen. Jeg synes dette ser veldig bra ut! Lettleste og greie veiledninger, som gir tips til oppgaver/metoder, og tips til videre diskusjon/jobbing. Filmene er også gode, passe mengde tegn og fengende personer.

-Takk for spennende og profft opplegg!! Vi har ikke fått prøvd så mye av opplegget ennå, men de to første snuttene var gode. Veiledningen var ok å forstå, syntes vi! Flott at dere har valgt å ha med 1 som bare bruker tegn og en som i tillegg snakker. Da detter ikke elevene som ikke snakker tegn av. For tekstingen går litt fort for de minste barna (vi har en 4.klasse og de har ikke den lesefarten inne ennå). Masse lykke til med lanseringen- dette er stort :-)

Vår konklusjon er at målgruppen er fornøyd med å få dette som et aktivitetsopplegg å bruke, og at dette blir spredt og tatt aktivt i bruk rundt i landet.

Oppsummering og videre planer

Serien blir liggende på <http://tegn.tv/miv> og vi forventer å dele fra serien i ny og ne framover, og at andre gjør det også. Vi er også i dialog med Statped om at dette kan inngå som en del av deres læringsressurssted, men det en langsiktig prosess. TV2 Elevkanalen har allerede distribuert, og ønsker å la dette være liggende som en del av deres tilbud og bygge videre på det.

Norges Døveforbund kan også bruke serien fritt som de ønsker i all overskuelig framtid.

Vi ser at det er behov for mer materiell på tegnspråk til barn, og er interessert i å lage flere prosjekter i denne sjangeren.